

Promueven cooperación comercial entre Vietnam y Suiza

Sur [Es.vietnamplus.vn](https://es.vietnamplus.vn) le 18 mai 2021

La Puerta de Enlace Empresarial entre Suiza y Vietnam (SVGB) nombró recientemente una Junta de Representantes compuesta por personas que trabajan en diversos campos en el país indochino, con el fin de promover las relaciones en comercio, cultura y educación entre las dos naciones.

La embajadora de Vietnam en esta capital, Le Linh Lan, destacó la importancia de la creación de la SVGB en el contexto que ambos estados se encaminan hacia el 50 aniversario del establecimiento de sus vínculos diplomáticos (1971-2021).

Se trata de la primera asociación fundada por los vietnamitas en el país europeo, con el objetivo de impulsar la conexión comercial bilateral, reiteró, al considerar que Hanoi y Berna disponen de numerosas oportunidades y potencialidades para fortalecer la cooperación económica.

La Embajada acompañará y apoyará las actividades de la SVBG, como contribución a la construcción de puentes de colaboración entre las comunidades de pequeñas y medianas empresas de los dos países, afirmó.

Con anterioridad, el director general de la **Cámara de Comercio, Industria y Servicios de Ginebra (CCIG)**, Vincent Subilia, subrayó que la SVBG constituye una "palanca empresarial" que ayuda a intensificar los lazos entre Vietnam y el Estado de Ginebra, en particular, y Suiza, en general.

La SVBG es una asociación sin fines de lucro, establecida según las regulaciones del Código Civil de Suiza, con el objetivo de promover el intercambio y la cooperación en el comercio y la inversión entre las comunidades empresariales de ambos países.

En la actualidad, Suiza figura entre los mayores inversores europeos en la nación indochina, con un capital registrado de unos dos mil millones de dólares.

Mientras tanto, Vietnam constituye el cuarto mayor socio comercial de Suiza en la Asociación de Naciones de Sudeste de Asia (ASEAN). El valor de la transacción mercantil entre ambos países llegó a más de tres mil 600 millones de dólares en 2019.

Vietnam y la Asociación Europea de Libre Comercio (EFTA), incluidos Islandia, Noruega, Suiza y Liechtenstein, aceleran ahora las negociaciones sobre un Acuerdo



2. Coronavirus



[Le variant indien est-il le variant anglais de l'été?](#)

Sur [Le Temps](#) le 18 mai 2021

L'hiver dernier a vu l'Europe paralysée par le variant anglais. Le même scénario va-t-il se rejouer, avec un variant indien suspecté plus transmissible encore? Nul ne le sait, mais tant que la forteresse vaccinale tient bon, un déconfinement prudent reste légitime.

Il paraît que l'Histoire se répète. Pour le coronavirus en tout cas, on dirait bien. L'émergence et la progression du variant du coronavirus B.1.617, initialement identifié en Inde, rappelle le scénario joué en Europe fin 2020: une épidémie plus ou moins contrôlée à l'automne, puis l'arrivée d'un variant B.1.1.7 (dit anglais) plus transmissible au seuil de l'hiver, et au bout du compte, des mesures sanitaires imposées pour freiner sa propagation. Alors que l'on commence à peine à retrouver un semblant de liberté, voilà qu'arrive donc un autre variant dont la percée fulgurante en Inde interroge sur la situation à venir. Allons-nous devoir rejouer la même partition?

"Voir un nouveau variant pointer le bout de sa capsid ne signifie pas forcément qu'il est plus transmissible que les autres"

Au cœur des questionnements sur le B.1.617, sa transmissibilité. Après le sous-continent, ce variant avait la semaine dernière gagné 44 pays. Une statistique certainement inférieure à la réalité, les résultats dépendant fortement des politiques nationales de surveillance génétique des virus. «En Suisse, les variants restent à un niveau bas», a laconiquement déclaré Virginie Masserey, de l'Office fédéral de santé publique ce mardi. Le variant indien a été détecté dans le canton de Genève la semaine dernière, notamment une quinzaine de cas de transmission communautaire sans lien avec des personnes de retour de voyage.

Constatant cette tache d'encre mondiale, l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) a classé dans la foulée le B.1.617 comme «variant préoccupant» (*Variant of Concern, VOC*), aux côtés des anglais, brésilien, et sud-africain. Mais voir un nouveau variant pointer le bout de sa capsid ne signifie pas forcément qu'il est plus transmissible que les autres. Est-ce qu'il progresse en raison de mutations lui conférant des avantages sélectifs? Ou bien est-ce simplement une conséquence du relâchement des mesures, d'une hausse de la mobilité, bref d'une modification des comportements? «C'est le dilemme de la poule et de l'œuf», illustre l'épidémiologiste Julien Riou, de l'Université de Berne.

«Le fait que le B.1.617 soit devenu majoritaire en Inde au détriment des autres variants suggère cependant une transmissibilité accrue», relève le scientifique. Une